



GCE MARKING SCHEME

**FRENCH
AS/Advanced**

SUMMER 2012

INTRODUCTION

The marking schemes which follow were those used by WJEC for the Summer 2012 examination in GCE FRENCH. They were finalised after detailed discussion at examiners' conferences by all the examiners involved in the assessment. The conferences were held shortly after the papers were taken so that reference could be made to the full range of candidates' responses, with photocopied scripts forming the basis of discussion. The aim of the conferences was to ensure that the marking schemes were interpreted and applied in the same way by all examiners.

It is hoped that this information will be of assistance to centres but it is recognised at the same time that, without the benefit of participation in the examiners' conferences, teachers may have different views on certain matters of detail or interpretation.

WJEC regrets that it cannot enter into any discussion or correspondence about these marking schemes.

Principles of Marking

Q.1 True/False questions

1 mark awarded for successful choice of Vrai box. NO mark awarded for ticking Faux box - mark awarded here only for comprehensible correction of an incorrect statement. Mis-spelling that does not impede communication/meaning usually tolerated.

If a statement is correctly corrected without ticking the Faux box, the mark can still be awarded.

If 'Vrai' box is ticked for a corrected 'Faux' answer - no marks.

Q.2 Filling gaps - listening

The answer must be free from any grammatical error. Conference will decide whether minor non-grammatical errors will be allowed for specific answers.

Q.3 (a) Ticking required number of correct statements

If more than the required number of boxes are ticked a mark will be deducted from the total number of correct answers - thus if 6 boxes instead of 5 were ticked and the total number of correct answers was 4, one mark would be deducted leaving 3 marks. If too few answers are indicated, this must be shown clearly when marking.

(b) and (c) Answers in French on texts

No marks will be awarded for copying from the text in most cases. The answer must be a correct grammatical and semantic answer to the question asked. English words used in the answer will mean that a mark will not be awarded for that particular section. Answers must be comprehensible and free from any semantic errors. Minor errors not affecting meaning will be tolerated.

Q.4 Gap-filling reading (grammatical)

Answers to fill the gaps chosen from a list must be copied completely correctly. No errors whatsoever will be tolerated including accents and minor spelling errors. Correct answers not on the list will be awarded a mark.

Q.5 Translation into English

All parts of a sentence must be incorporated into the answer; a mark cannot be awarded for a section if one word or its meaning are missing. The translation must make sense in English or in Welsh. A 'free' translation will be acceptable as long as every part of the sentence has been assimilated into the meaning fully. French words will not be accepted and mean that the mark for that particular section cannot be awarded.

Q.6 Essays

Overlong essays will not be marked after about 280 words. Short essays – the total mark will be scaled down accordingly. Thus an essay that is 50% of the minimum word count would be eligible for a maximum 50% of the mark. Material taken from the reading passages will not be credited and will not count in the word count.

FN1 and FN3

ORAL MARK SCHEME

Oral marking scheme

These marking criteria have been drawn up to provide teachers and examiners with clear guidance for assessment with reference to defined achievement levels. Prior to candidates taking the test, this set of assessment criteria will be finalised and validated in a standardising and training session which all examiners attend.

Tasks and Assessment Objectives - Overview

Unit 1		AO1	AO2	AO3
Topic-based conversation	Communication	20		
General conversation	Communication	20		
	Accuracy			5
	Range and Variety			5
	Pronunciation /Intonation	<u>10</u>	-	-
		50		10
Unit 3				
Structured discussion	Communication	10		
Exposé	Communication	10	20	
	Accuracy			5
	Range and Variety			5
	Pronunciation /Intonation	<u>10</u>	-	-
		30	20	10

Communication (AO1/AO2)

AS	A2
10/9	<p>Excellent linguistic rapport. High degree of spontaneity; prompt, direct responses. Quick to grasp examiner's comments and challenges. Frequently takes the initiative, ready to interrupt/contradict examiner and/or ask questions. Articulate and to the point.</p> <p>High level of fluency, in all linguistic situations, with just a few 'natural' hesitations.</p> <p>High information content. Imaginative responses demonstrate the ability to compare, analyse and evaluate, and to present a critical viewpoint, clearly structured arguments, views, opinions, and reasoned judgements.</p>

10/9	8/7	<p>Good interactive atmosphere. Operates confidently on rehearsed issues as well as unfamiliar territory. Responds to unexpected questions with a good degree of spontaneity, using direct, unprepared, ad hoc comments. May use some prelearned statements appropriately in context.</p> <p>Appropriate level of fluency and initiative. Feel of 'natural' exchange despite occasional hesitation.</p> <p>Good flow of information including views /opinions, despite some obliqueness in presenting arguments. Able to assimilate and comment on facts and concepts. May ask for clarification, or rephrase some unsatisfactory responses</p>
8/7	6/5	<p>Interaction and spontaneity limited, some questions not fully understood but may be clarified. Able to operate confidently on familiar ground but has difficulty responding to unexpected questions and/or when challenged. Tendency to be reactive rather than proactive and to answer obliquely. Over-reliance on prepared material.</p> <p>Fair degree of fluency with some pauses to 'think'. Conscientious 'learner', who (still) lacks practice and pace and relies on extensively prepared material in order to maintain fluency.</p> <p>Maintains acceptable flow of information but tends to present facts rather than views and opinions. Some reliance on pre-learned material with mixed information content that lacks focus and tends to exceed the scope of the question asked.</p>
6/5	4/3	<p>Little spontaneity or <i>natural</i> interaction in a range of linguistic settings. Understanding limited: relies heavily on prepared statements which may not match the question and are usually repeated when candidate is challenged /asked for clarification. Short answers predominate, with little scope for expansion.</p> <p>Fluency limited through lack of understanding, limited range of lexis and idiom; imperfect recall of memorised answers.</p> <p>Acceptable flow of information but largely without substance, May attempt to draw some comparisons, sometimes inappropriately. Some repetition of 'learned' key statements without genuine argument /understanding.</p>
4/3	2/1	<p>No spontaneity. Able to operate interactively in undemanding everyday situations only. Frequent misunderstandings. Responses restricted to well rehearsed material and description, often triggered by key words rather than the substance of the question. Unable to clearly formulate views /opinions /future plans, or to present an argument.</p> <p>Lacks fluency. Pronounced hesitations, patchy. Short standard responses may generate semblance of fluency, examiner may have to resolve embarrassing silences.</p> <p>Limited flow of information. May only present one or two unrelated aspects of issue under discussion or in stimulus material.</p>
2/1	0	<p>Examiner unable to establish meaningful exchange. Many questions unanswered owing to lack of understanding - though some</p>

very elementary communication still possible. Excessive use of prelearned statements out of context.

Very hesitant with long pauses. Constructs elementary sentences word for word. Frequent assistance by examiner.

Inadequate /inappropriate responses. due to serious lack of common, everyday vocabulary, no information of any substance conveyed. Intelligible responses tend to be very short standard phrases, prelearned and frequently used inappropriately. Difficult to follow gist.

0

Total lack of communicative skills. Examiner unable to establish /maintain exchange on any issue. Line of questioning has to be abandoned frequently because the answers are either unintelligible or do not relate to the question, indicating fundamental lack of understanding.

No fluency, no cohesive sentences.

No relevant information conveyed. Largely unintelligible except straightforward information.

N.B. These marks will be weighted for AS general conversation by the factor of 2:

A mark out of 10 will be awarded for each topic card $10 + 10 = 20$

AS: $20 \times 2 = 40$ Listening/understanding (+10 pronunciation) =50 AO1

Accuracy (AO3)

AS	A2
	5 Excellent command of grammar and syntax. Consistently correct use of tenses, despite a few errors, some corrected. High degree of accuracy.
5	4 Evidence of sound grasp of grammar and syntax in a good range of structures. Occasional errors, more frequent in abstract contexts or when arguing a case (i.e. when complex structures are required). They tend to detract from an otherwise convincing performance.
4	3 In spontaneous responses, the main principles of grammar are applied in concrete contexts. A number of errors may be repeated and may indicate a particular weakness (genders, pronouns, verb endings, tenses, agreement). Prepared responses stand out as almost error-free.
3	2 A degree of accuracy is evident in brief factual statements only, except in pre-learned responses where accuracy is sound. High incidence of elementary errors. Few, if any compound tenses.
2	1 Very limited evidence of basic grammatical rules applied in short spontaneous utterances only (statements, affirmation, negation). Frequent, recurring errors, except in prepared responses. May appear careless.
1	0 Rudimentary grasp only of basic grammar, evident in just one or two short responses. Fragmented, incomplete sentences. One-word answers. No sense of structure or patterns. Meaning unclear.
0	No evidence of understanding linguistic principles.

Range and Idiom (AO3)

AS	A2
	<p>5 Wide, at times adventurous range of appropriate structures and lexis. Firm grasp of target language idiom, applied with high degree of sophistication. Able to adapt to changing linguistic demands and to handle a variety of appropriate structures with ease. Assured sense of register. Uses language imaginatively to achieve desired effect. Evidence of style, nuance.</p>
5	<p>4 Good range of structures and lexis to suit a variety of unforeseen linguistic situations, but some limitation in abstract contexts Able to readjust range and idiom as the discussion develops, when characteristic target language structures are used with a degree of confidence. Reasonable feel for register appropriate to the situation. Less common topic-specific vocabulary used to good effect.</p>
4	<p>3 Able to use a limited range of structures and lexis in unprepared responses. Range of tenses limited but sound. Evidence of some mother tongue interference. Some vocabulary lacking or used inappropriately. Misplaced jargon/ colloquialisms in ad hoc responses. Prepared responses tend to reflect a wider range.</p>
3	<p>2 Mixed performance: Confident use of a range of patterns in well rehearsed situations. However, unprepared responses lack variety and tend to reflect no <i>more than</i> basic idiomatic usage, with spontaneous use of structures, subordinate clauses and lexis limited to the most common. Short sentences predominate; but some pre-learned extended responses may be used appropriately in context.</p>
2	<p>1 Range of structures and lexis adequate only for transactional use /factual statements in everyday situations. High incidence of native language interference, few target language patterns except in pre-learned responses.</p>
1	<p>0 Elementary grasp of idiomatic usage. Brief responses, applied in familiar contexts. Tends to confuse registers. Present tense, irrespective of question asked. Uses infinitive indiscriminately.</p>
0	<p>Virtually no understanding of linguistic principles - strings words together randomly. Vocabulary and structures inadequate for the job. Largely unintelligible.</p>

Pronunciation and Intonation (AO1)

AS	A2
	<p>10/9 Convincing performance of a non-native speaker. High level of <i>authenticity</i> in producing the characteristically target language sounds. Pronunciation still slightly affected by the mother tongue, but without any outstanding, identifiable errors. Delivery fluent. Intonation follows target language sentence patterns with a ring of authenticity. Very few lapses. Correct pronunciation of all non-English /non-Welsh phonemes.</p>
	<p>8/7 Clear evidence of the candidate being reasonably familiar with target language sound system and trying to pronounce all sounds correctly. A few lapses and one or two errors which may be repeated, but these are not obtrusive. Although <i>some</i> English/ Welsh interference is evident in intonation the overall impression is nevertheless convincing. All utterances are intelligible.</p>
	<p>6/5 Satisfactory performance. Candidate clearly makes an effort to pronounce foreign sounds correctly, though not always successfully. A number of errors related to the characteristic sounds of the target language, some persistent. Intonation tends to be coloured by mother tongue. Some responses difficult to understand.</p>
	<p>4/3 Unconvincing performance, unauthentic, no sign of the candidate trying to imitate foreign sounds and/or intonation patterns correctly. Frequent errors in pronunciation, diction and intonation cause misunderstandings. Some responses unintelligible.</p>
	<p>2/1 Virtually unable to break away from English/ Welsh mould in pronunciation and intonation, causing serious problems in communication. Few redeeming features, may attempt to reproduce one or two of the 'non-English /non-Welsh' sounds correctly. Little or no awareness of the 'otherness' of the foreign sound system and intonation patterns.</p>
	<p>0 No evidence of correct pronunciation and Intonation. Frequently unintelligible.</p>

FN2 MARK SCHEME

SUMMER 2012

- Q. 1 Écoutez cette discussion entre une journaliste et M. Luc Chatel, ministre de l'Éducation Nationale en France. Ils parlent au sujet de l'égalité des sexes dans les écoles.

Écoutez le CD et indiquez si les phrases sont vraies (V) ou fausses (F). Cochez la bonne case. Corrigez les phrases qui sont fausses.

N.B. Remember that, when correcting a false statement, it is not sufficient to negate the statement. You should use your own words in French as far as possible in French. (8)

N.B Comprehensible answers are required for Q1.

VRAIES SENTENCES= (i), (iv) and (vii)

PREMIÈRE PARTIE

- | | V | F |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| (i) La loi insiste sur une égalité des sexes dans les écoles en France.
Correction si nécessaire:
<i>V-1 mark</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| (ii) Les filles et les garçons vont aux mêmes écoles depuis les années 60.
Correction si nécessaire:
<i>F – (depuis) les années 70 / 1970 / mille neuf cent soixante-dix – 1 mark</i> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (iii) Les filles ont plus de succès que les garçons à l'école primaire seulement.
Correction si nécessaire:
<i>F – Au secondaire / lycée / à l'école / au collège / aussi - 1 mark</i>
<i>À l'école primaire mais aussi au lycée - 1 mark</i>
<i>Les filles ont plus de succès en général dans l'éducation - 1 mark</i>
<i>Les filles ont plus de succès tout le temps à l'école / dans l'éducation – 1 mark</i>
tous les temps à l'école = 0
Au lycée seulement = 0 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |
| (iv) Les garçons redoublent plus que les filles.
Correction si nécessaire:
<i>V-1 mark</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| (v) Les filles abandonnent souvent les filières technologiques.
Correction si nécessaire:
<i>F - Elles choisissent / choisissent / continuent avec ces filières - 1 mark</i>
<i>Elles optent pour ces filières – 1 mark</i>
Les filles choisent / choisent = 0 | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> |

- (vi) Les filles trouvent les options scientifiques plus faciles.

Correction si nécessaire:

F - Elles les trouvent (plus) difficiles / Elles abandonnent (plus) facilement – 1 mark

Les options scientifiques sont difficiles – 1 mark

difficulties = 0

- (vii) Trois quarts des élèves dans les filières littéraires sont des filles.

Correction si nécessaire:

V - 1 mark

- (viii) Très peu d'ingénieurs diplômés sont des garçons.

Correction si nécessaire:

F - la majorité d'ingénieurs diplômés sont des garçons - 1 mark

(seulement) 26% d'ingénieurs diplômés sont des filles – 1 mark

26% des diplômés d'ingénieurs sont des femmes – 1 mark

diplômes = 0

beaucoup = 0

- Q.2** Écoutez la **DEUXIÈME PARTIE** de la discussion puis mettez la forme correcte du mot qui manque dans les blancs. (5)

DEUXIÈME PARTIE

N.B ZERO TOLERANCE = ANSWERS MUST BE SPELT CORRECTLY.

NO MISTAKES ACCEPTED.

JOURNALISTE

*Quelles solutions ou suggestions avez-vous pour 1. **ASSURER** plus d'équilibre dans le système éducatif ?*

LUC CHATEL

2. ON devrait améliorer l'orientation scolaire et professionnelle des filles et des garçons pour une **3. MEILLEURE** insertion dans l'emploi. En plus il faudrait assurer auprès des jeunes une éducation **4. À** l'égalité entre les sexes et mettre en œuvre des actions de prévention des comportements et des violences sexistes. Cela aiderait si on **5.POUVAIT** aussi intégrer l'égalité entre les sexes dans les pratiques professionnelles et l'enseignement des professeurs.

N.B For Q.4. À or à = 1 A = 0

- Q.3 (a)** Lisez le texte «Permis de conduire : mode d'emploi » puis indiquez les **CINQ** phrases qui sont **VRAIES**. (You should tick the five true statements only.)

VRAIES SENTENCES = (i), (iii), (vi), (viii) and (x).

Please refer to note on the principles of marking page 1 re Q3(a)

(5)

- | | | |
|--------|--|----------|
| (i) | La recommandation des autres est une bonne façon de choisir une auto-école. | V |
| (ii) | On dit qu'il est mieux de trouver une auto-école loin de sa maison. | F |
| (iii) | Le vrai taux de réussite pour le permis la première fois est de 50%. | V |
| (iv) | Il est plus cher de prendre des forfaits pour les cours de conduite. | F |
| (v) | Faire le permis de conduire coûte seulement un euro. | F |
| (vi) | Il existe un DVD pour vous enseigner le code de la route. | V |
| (vii) | On doit faire l'examen de conduite pratique au moins deux semaines après l'examen théorique. | F |
| (viii) | On peut conduire à l'âge de 16 ans en France avec un conducteur qui a déjà de l'expérience. | V |
| (ix) | Si on prend l'option d'apprendre à conduire à l'âge de 18 ans, le forfait est moins cher. | F |
| (x) | Il faut attendre un minimum de 2 ans pour avoir le maximum de points. | V |

- (b) Relisez le texte « Permis de conduire : mode d'emploi » puis répondez en français dans vos propres mots dans la mesure du possible (You MUST answer in French, in your own words as far as possible. Full sentences are not required.) (8)

N.B Minor errors will be tolerated in candidates' reponses. The written form, however, must be comprehensible. The phonetic form is unacceptable.

- (i) Pourquoi est-ce qu'on recommande de prendre un forfait avec une auto-école? (1)

C'est moins cher / Il est moins cher / ils sont moins chers / tout est inclus / tout est compris. – 1 mark

- (ii) Comment est-ce que le gouvernement français aide les jeunes à avoir le permis de conduire? (1)

Il paie les intérêts sur le prêt / Le gouvernement paie les intérêts sur le prêt / le gouvernement payera les intérêts du prêt / le gouvernement vont payer – 1 mark
(N.B need idea of both « intérêts » and « prêt » in answer.)

- (iii) Quel est l'avantage du code de la route sur DVD? (1)

*On évite d'aller aux cours de code
OR On ne doit pas aller aux cours
OR On apprend en pyjama
OR (On peut) le faire à la maison (chez soi) / (on peut) apprendre à la maison /
OR (On peut) apprendre à conduire / On peut apprendre les choses à la maison / **NB des choses = 0**
On peut rester à la maison = 0 not specific enough*

- (iv) Pourquoi la Sécurité Routière a-t-elle une liste d'attente pour l'examen de permis de conduire? (1)

*(Il y a) un manque d'examineurs (il n'y a pas assez d'examineurs)
OR il n'y a pas beaucoup d'examineurs – 1 mark
OR il y a peu d'examineurs – 1 mark
manque d'examineurs= 0 (lifted)
manque beaucoup d'examineurs =0
un peu d'examineurs = 0*

- (v) Dans quelles circonstances est-ce qu'une personne peut accompagner un conducteur qui n'a pas le permis? Nommez **deux** choses. (2)

*1 Il (on) doit / il faut avoir 28 ans
2 Il (on) doit / il faut avoir le permis depuis 3 ans
On doit avoir eu un = 0
« avoir » on it's own = 0
le conducteur doit avoir au moins 28 ans= 0
permis pour plus de 3 ans= 0*

- (vi) Quels sont les avantages de l'Apprentissage Anticipé de la Conduite sur la méthode classique? Nommez **deux** choses. (2)

1 On peut conduire à 16 ans

2 Un meilleur taux de réussite (plus de personnes réussissent) /

OR Il y a plus de réussite

OR ça coûte plus cher mais ça-va / ça vaut la peine / mais c'est la meilleure méthode

OR la période probatoire est seulement deux ans

OR la période probatoire est moins longue

OR il est plus cher mais la méthode est meilleure

ça coûte plus cher / on peut prendre un forfait = 0

(c) Lisez le texte «Les vacances à la ferme» puis répondez aux questions dans vos propres mots dans la mesure du possible. (You MUST answer in French, in your own words as far as possible. Full sentences are not required.) (11)

(i) Combien d'associations aident à trouver où loger? (1)

3 (Il y en a) trois NOT trois noms

(ii) Quelle expérience est-ce qu'on pourra avoir si on utilise « Bienvenue à la ferme »? (1)

(On peut) avoir accès à une ferme en activité / rester / visiter / une ferme en activité/ aller à une ferme / on aura accès à une ferme.

Accept « On peut » present tense

(iii) Qu'est-ce qui est typique dans une « Chambre d'hôte »? (1)

On loge or on dîne / on mange / avec l'habitant / chez l'habitant.

(MUST have an idea of « habitant » in answer)

(iv) Comment est-ce que la situation est différente dans un gîte? (1)

On est seul / On ne retourne pas au même endroit / au même gîte / On change d'endroit chaque soir / on passe une nuit dans un gîte différent.

(v) Qui peut bien renseigner les touristes sur les visites locales? (1)

Les habitants (locaux) / les gens de la région / les habitants du gîte (chambre d'hôte)

(vi) Qu'est-ce qu'on recommande de faire pour avoir la maison de vacances préférée? (1)

Réserver à l'avance

(vii) Avec « Bienvenue à la ferme » qu'est-ce qu'on peut faire en ligne? (1)

(On peut) commander des guides régionaux / rechercher une location en avance / choisir notre gîte. **On peut + infinitive**

OR sélectionner la région / faire de la recherche sur la région

(ANY 2 different ideas required in the answer)

(viii) Avec « Clévacances » qu'est-ce que les différents critères de recherche vous permettent de faire en ligne? (2)

1 Préparer (sélectionner / personnaliser) ses / vos / les / leurs vacances

2 réserver son / votre gîte / choisir / sélectionner son / votre/ notre gîte

Préparez= 0

Réservez=0

On peut prepare= 0

On peut reserve= 0 (infinitive required)

(ix) Quelle sorte de stage peut-on faire dans une « Ferme auberge »? (1)
La cuisine / un stage de cuisine OR apprendre à faire un bon plat
cuisinier = 0

(x) Qu'est-ce qui est exceptionnel avec la nourriture qui est servie dans
une « Ferme-auberge »? (1)

*La nourriture est locale / de la région / de la ferme / fraîche / variée/
il est frais*

- Q.4 Relisez le texte «Les vacances à la ferme» puis remplissez les blancs avec les mots ci-dessous. (Choisissez le mot juste. Attention: vous n'aurez pas besoin de tous les mots ! Utilisez une fois seulement chaque mot choisi.) (10)**

N.B ZERO TOLERANCE = ANSWERS MUST BE COPIED CORRECTLY.

NO MISTAKES ACCEPTED.

Il existe (1) **PLUSIEURS** possibilités pour rester dans le milieu (2) **RURAL**.
Le confort du logement varie et pour (3) **CETTE** raison « Gîtes de France »
et « Clévacances » (4) **CLASSENT** l'hébergement selon la qualité. Le
groupe « Fermes de Séjour » offre le logement, les (5) **REPAS** et le
divertissement sur place. Avec les « Fermes-Auberges » et les « Haltes-
Gourmandes » l'accent est plutôt sur la cuisine. À la campagne les gens
sont très accueillants et (6) **FONT** de leur mieux (7) **POUR** vous aider et
vous renseigner sur ce qu'il y a à voir et à faire. Il ne faut pas non plus
(8) **OUBLIER** de s'arrêter dans une ferme qui produit (9) **DU** vin pour
apprendre comment le vin est fait et pour (10) **EN or Y** essayer un peu aussi,
bien sûr !

à, ce, cette, classent, de, du, en, font, ordinateurs, oublier, oubliez, peu, plusieurs, pour, refusent, repas, rural, rurale, vont, y
--

- Q.5 Look back at the two French texts in the folder and then translate the sentences underlined into ENGLISH. (16)**

N.B THE CORRECT TENSE IS REQUIRED IN THE TRANSLATION

- (i) Il faut en moyenne trente-deux heures de conduite/ avant de passer l'examen. / Renseignez-vous sur le prix / de l'heure supplémentaire et faites le calcul! (4)

On average thirty-two hours driving are needed OR you have to do thirty-two hours driving / before you do the examination./ Find out the price of / OR check out OR do the maths of / (each) extra hour OR supplementary hour and work it out!

passing exam = 0

Rhaid wrth tridegdwy awr o yrru ar gyfartaledd / cyn sefyll yr arholiad. / Darganfyddwch y pris / am bob awr ychwanegol a gweithiwch e allan!

- (ii) La route est à vous ! / Mais vous aurez encore à prouver votre compétence: / depuis le 1^{er} mars 2004, les nouveaux conducteurs/ reçoivent seulement 6 points au lieu de 12 points. (4)

The road is yours! / You will still need to prove your capability: (skill/competence/ ability)/ since March 1st 2004, new drivers OR the new drivers only get OR can only get / a total (sum) of only 6 points instead of 12 points.

NB Check the inclusion of incidental words e.g “still” and “only” are translated.

Chi sydd biau'r ffordd !/ ond bydd raid i chi brofi eich gallu / Ers Mawrth 1af 2004, mae gyrrwyr newydd / yn derbyn 6 pwynt yn unig yn lle 12.

- (iii) Avant de consulter les offres, il faut / savoir différencier les différents types d'hébergements. (2)

Before looking at the offers, one must OR you need to know OR it is necessary to / differentiate OR distinguish between the different types of accommodation OR lodgings

NB differentiate = 0

Cyn edrych ar y cynigion, er enghraifft, rhaid / gwahaniaethu rhwng y gwahanol fathau o lety.

- (iv) Pour des vacances en août, par exemple, vous pouvez commencer/ à rechercher une location en janvier. (2)

For August holidays, for example, you can start / looking OR searching OR researching for a let in January.

NB “for example” must be translated.

Ar gyfer gwyliau Awst, er enghraifft gallwch ddechrau / chwilio am logiad yn Ionawr.

- (v) Vous serez reçu dans un gîte / du vendredi au dimanche en groupe de six à huit personnes. (2)

You will be welcomed OR greeted OR hosted OR received in a gîte OR holiday cottage OR holiday home / from Friday to Sunday in a group of six to eight people.

Not staying / able to stay =0

Not groupe = 0

Byddwch yn cael eich croesawu mewn gîte / o ddydd Gwener tan ddydd Sul mewn grŵp o chwech i wyth o bobl.

- (vi) Ceux qui viennent visiter la ferme / sont étonnés de voir le travail qu'on doit faire pendant le stage. (2)

Those who come to visit the farm / are surprised OR shocked to see the work which must be done during the course.

work experience / stage = 0

Mae'r rhai sydd yn dod i ymweld â'r fferm / yn synnu ar y gwaith sy'n rhaid ei wneud yn ystod y cwrs.

Q.6 Choisissez UNE des questions suivantes. Écrivez 200-250 mots en français (35)

- (a) «Les sports d'équipe encouragent l'amitié et la bonne forme »
Discutez et justifiez vos opinions sur cette phrase.

OU BIEN

- (b) « Les drogues sont dangereuses pour la santé »
Discutez et justifiez vos opinions sur cette phrase.

OU BIEN

- (c) « Le mariage reste toujours important de nos jours »
Discutez et justifiez vos opinions sur cette phrase.

OU BIEN

- (d) « La culture des jeunes est totalement différente de celle des adultes »
Discutez et justifiez vos opinions sur cette phrase.

INDICATIVE CONTENT OF ESSAYS

- (a) Focus required on «sports d'équipe, l'amitié and bonne forme » for full marks / top band marks.
Benefits – making friends, social life, benefits of team sports.
Disadvantages of team sports.
Conclusion required.
- (b) Focus on «les drogues sont dangereuses pour la santé» (inc physical and mental health).
Be aware of possible diversion into talking about alcohol and smoking.
The essay must focus on the dangers of drugs on one's health.
- (c) Any kind of marriage is acceptable here.
The importance of marriage for families, society and to the candidates themselves.
Is marriage out dated in today's society?
The essay must focus on the importance of marriage today.
Negative opinions are acceptable as long as they are JUSTIFIED.
A balanced opinion is also acceptable.
- (d) Culture – fashion, language, food, media, what they do, what they don't do.
This essay is broad and wide-ranging. To access top range of marks the essay must focus on "the differences" and contrast.
Candidates could argue why it is different and state the differences.

Essay mark scheme Unit 2

Understanding/Quality of Response (AO2) (multiplied by 2 for total out of 20)

- 10/9** Full, direct response, clearly structured, systematic and coherent, showing intelligence, judgement/knowledge/imagination.
- 8/7** Most of the above characteristics, but lacks flair/imagination. Able to focus on central aspects under discussion and respond appropriately, but not exhaustively. Argument well presented/shaped/supported; little or no obliqueness.
- 6/5** Some sense of shape and direction, but lacks focus on central theme(s); some originality/independence of thought, but also deviation/triviality; tends to supplement pre-learned information which is not directly related to the given context.
- 4/3** Fair degree of misunderstanding/misinterpretation of materials and/or questions. Little of substance, some second-hand ideas, but lacks overall organisation. Confused remarks/statements, meaning unclear.
- 2/1** Little or no indication that the scope of the task has been understood. Rambling, disjointed, leading nowhere; information presented for no apparent purpose; narrow in scope; prone to irrelevance.
- 0** Nothing of value presented, responses/statements out of context. Appears to have no connection with the task at hand.

Accuracy (AO3)

- 10/9** Evidence of sound grasp of grammar and syntax. Occasional errors, some of which may be repeated, indicating a particular weakness.
- 8/7** The basic principles of grammar are applied in factual contexts, but the level of accuracy tends to suffer in abstract, argumentative use of the target language. A number of recurring errors (genders, pronouns, verb endings, tenses, agreement) tend to detract from an otherwise convincing performance. Limited range of subordinate clauses.
- 6/5** A degree of accuracy is evident in brief factual statements only, usually in pre-learned responses. Few, if any compound tenses. High incidence of elementary errors.
- 4/3** Erratic use of simple grammatical forms in a few straightforward utterances. May appear careless.
- 2/1** Rudimentary grasp of basic grammar evident in short main clauses. Frequent serious errors, fragmented and incomplete sentences. No sense of structure. Meaning unclear.
- 0** No evidence of understanding linguistic principles. Strings words together. Frequent elementary errors.

Range and Idiom (AO3)

- 5** Good range of structures and vocabulary to suit a variety of linguistic situations, but some limitation in abstract contexts. Appropriate use of 'French' structures. Reasonable feel for register appropriate to the situation. Less common topic-specific vocabulary used to good effect.
- 4** Able to use a limited range of structures appropriately. Range of tenses limited but sound. Evidence of some English/Welsh structures used inappropriately. Some vocabulary lacking or used inappropriately.
- 3** Evidence in straightforward factual contexts of understanding some basic principles of idiomatic usage. Range of structures and vocabulary limited to the most common. Short sentences predominate, but some pre-learned phrases used appropriately.
- 2** Range of structures and vocabulary adequate only for factual statements. Evidence of a sense of grammatical structure only in short phrases.
- 1** Elementary grasp of idiomatic usage. Brief responses, applied in familiar contexts. Tends to confuse registers. Main verbs in present tense, irrespective of task set.
- 0** Virtually no understanding of linguistic principles. Vocabulary and structures inadequate for the job. Largely unintelligible for native speakers without knowledge of English/Welsh.

FN2 TAPESCRIPT

SUMMER 2012

PREMIÈRE PARTIE

JOURNALISTE: *Croyez-vous qu'il existe une égalité des sexes dans les écoles en France?*

LUC CHATEL: L'égalité des filles et des garçons constitue une obligation légale et une mission fondamentale pour l'éducation nationale. Même si les écoles sont devenues mixtes dans les années 70, il y a encore trop de différences dans les parcours scolaires des filles et des garçons. L'éducation à l'égalité est nécessaire pour changer des mentalités.

JOURNALISTE: *Pouvez-vous donner des exemples du manque d'égalité entre les deux sexes?*

LUC CHATEL: En réalité les filles réussissent mieux que les garçons. À l'école primaire, les filles obtiennent de meilleurs résultats scolaires que les garçons. Au lycée, leur taux de réussite au baccalauréat est plus élevé. Les filles redoublent moins que les garçons. Les statistiques sont claires.

JOURNALISTE: *Est-ce que les filles et les garçons étudient les mêmes programmes pour le Bac, par exemple?*

LUC CHATEL: Non, pas du tout! Ils ne suivent pas les mêmes programmes scolaires. À la fin du collège, les filles choisissent plus souvent l'enseignement général et technologique que l'enseignement professionnel. Elles abandonnent plus souvent les filières scientifiques à cause de leurs difficultés. Les filles s'orientent vers des options différentes des garçons.

JOURNALISTE: *Est-ce que les différences disparaissent après le lycée?*

LUC CHATEL: Malheureusement non. Après le baccalauréat, dans les classes préparatoires aux grandes écoles, 75 % des élèves des filières littéraires sont des filles, pour 30 % des élèves scientifiques. Seulement 26 % des diplômes d'ingénieurs sont délivrés à des femmes.

DEUXIÈME PARTIE

JOURNALISTE: *Quelles solutions ou suggestions avez-vous pour assurer plus d'équilibre dans le système éducatif?*

LUC CHATEL: On devrait améliorer l'orientation scolaire et professionnelle des filles et des garçons pour une meilleure insertion dans l'emploi. En plus il faudrait assurer auprès des jeunes une éducation à l'égalité entre les sexes et mettre en œuvre des actions de prévention des comportements et des violences sexistes. Cela aiderait si on pouvait aussi intégrer l'égalité entre les sexes dans les pratiques professionnelles et l'enseignement des professeurs.

FN4 MARK SCHEME

SUMMER 2012

	AO1	AO2	AO3	Totals
Listening and responding	6			6
Reading and responding		22		22
Translation		15	10	25
Essay	10	15	20	45

PART A

NB RUBRIC – If there is a French word in the middle of the English answer, the answer is marked INCORRECTLY.

Q.1 Listen to the passage « **Les irradiés nucléaires seront indemnisés** » and answer the following questions **in English**. (6 marks)

1. Approximately how long after the nuclear tests has it taken for France to agree to this compensation? [1]

(Nearly) 50 years
*“Years” **MUST** be included in the answer.*

2. Why had getting compensation until now been difficult and why has this vote in parliament changed things? [2]

- (i) *Claimants had to prove a link between illness and exposure (to nuclear energy) / difficulty to prove a link*
 (ii) *Now, no such proof is required (1).*

3. What was the difference between the four nuclear tests in the Sahara and the ten in Polynesia and Tahiti? [2]

- (i) *Sahara = underground*
 (ii) *Polynesia–nuclear cloud over Tahiti, therefore, above ground.
 over ground / above ground /
 over inhabitable areas*

inhabitable areas= 0

NB Country or geographical area **MUST be stated in the answer.**

4. What degree of compensation is proposed? [1]

*Full / Total (compensation) **or** for all 18 illnesses including cancer*

*repayment = 0 / reparation = 0 / reimbursement=0 / remuneration=0
 recompense=0*

- Q2** (a) Read the passage entitled « **Mon enfant est-il victime de cyberintimidation?** » and answer Part 1 **in English** and the questions for Part 2 **in French**. [10]

Première partie

Answer the questions in the first part **in English**.

R=0 IF ANSWER IN FRENCH

1. Name **two** ways, apart from the mobile phone, that bullying via electronic means takes place. [2]

MUST state 2 DIFFERENT IDEAS

- (i) *Instant messaging / SMS / texting / texts*
(ii) *blogs / instant messaging websites e.g. Facebook / social networks / Messaging websites/ videos*

texto = 0 / texte =0 / vidéo(s)= 0 / on-line= 0 / certain websites = 0

2. How can mobile phone videos be used to bully and victimise children? [2]

- (i) *Humiliation / humiliate / shame / feel ashamed / make them feel small /*
(ii) *blackmail*

NO OTHER ANSWERS ACCEPTED

Intimidate = 0 / embarrassment = 0

3. How are blogs used to bully children? [1]

(ANY HURTFUL / INSULTING REMARKS FOR ANSWER)

To insult / to lie about someone (any one method) / to make fun of / (To) mock / defamation / derogatory / degrading

tease= 0 / to publish threats =0 / "gang up" on = 0

Deuxième partie

Répondez aux questions de la deuxième partie **en français en utilisant vos propres mots dans la mesure du possible**.

NB INACCURACY MUST NOT IMPEDE UNDERSTANDING

NO LIFTING FROM TEXT, MANIPULATION REQUIRED

4. Quelles sont les **trois** différences fondamentales entre la cyberintimidation et l'intimidation classique? [3]

- (i) *on / le malfaiteur peut se cacher*
on peut créer une autre / fausse / différente / nouvelle identité
On peut + infinitive
- (ii) *la victime ne se sent pas sûre / ne peut pas se cacher, même à la maison / ne peut pas l'éviter.*
on own – sans se révéler = 0
- (iii) *l'internet conserve l'intimidation / le message / l'information*

5. Comment sait-on si un enfant est victime de cyberintimidation? Nommez **deux** indications [2]

REFERENCE MUST BE MADE TO THE CYBERWORLD – 2 ACTIONS

- (i) *Il n'utilise pas / plus son ordinateur*
(ii) *il ne fait aucune réponse à un SMS/ texto / il éteint son téléphone quand il reçoit un SMS/ on ne regarde pas son texto pour répondre – (any two)*

On ne regarde pas son texto = 0
Texte = 0
NOT sending texts - envoie
No détresse – emotional

- Q.2** (b) Lisez « **Malgré les protestations, neuf Afghans ont été expulsés mardi 15 décembre** » puis répondez **en français** aux questions suivantes **en utilisant vos propres mots dans la mesure du possible.** [12]

**TO BE ANSWERED IN THE APPROPRIATE TENSE
NEGATIVES NEED NE...PAS ETC**

1. Quelle était la réponse du gouvernement français à ces protestations? [1]

NOT PRESENT TENSE IN ANSWER

Il a

Ils ont expulsé les Afghans / ces immigrants.

Ils n'ont écouté les protestations / réagi à ces protestations

Il n'a pas

resté sourd = 0

ignoré les protestations = 0

2. Comment savons-nous que les expulsions du 15 décembre ne sont pas les premières? [1]

Il y a eu des expulsions en octobre / Il y a deux mois

NO NEED DATE / NUMBER OF AFGHANS

EXPULSIONS MUST be included in the answer

« Un vol » without further explanation = 0

3. Pourquoi un dixième ressortissant afghan a-t-il pu échapper à l'expulsion? [1]

La cour d'appel l'a libéré / à cause de la cour d'appel

NEED IDEA OF COURT DECISION IN RESPONSE

Il required in answer for un dixième

liberté = 0

4. Comment savons-nous que la police est plus ouverte que le ministère de l'immigration? [1]

La police a confirmé l'expulsion OR le ministère ne voulait pas confirmer l'expulsion.

5. Qu'est-ce que les cinquante députés européens voulaient? [1]

Arrêter l'expulsion / empêcher les expulsions

6. Pourquoi, selon quelques-uns, est-ce que les actions du gouvernement étaient honteuses? [1]

PAST TENSE / PERFECT TENSE ACCEPTED

La France a perdu sa renommée d'être un pays accueillant etc.

or c'était un crime

Le gouvernement OR on a renvoyé les immigrants dans un pays dangereux / en guerre.

C'était un crime de les renvoyer =1

Use of passive – Ils ont été renvoyés=1

réputation = 1

reputation = 0

7. Comment savons-nous que le gouvernement français ne respecte pas la loi? [1]
Le gouvernement n'a pas suivi les ordres de la cour.
NEED COURT RULING IDEA IN ANSWER
8. Comment savons-nous que le gouvernement afghan ne voulait pas le retour de ces personnes? [1]
*Il n'a pas donné un laissez-passer afghan / consulaire / passeport
 passport = 0*
9. Comment le premier ministre français a-t-il justifié ces actions? [1]
 Il veut
*Il voulait plaire aux britanniques / anglais
 Il ne voulait / veut pas la reconstruction de Sangatte*
10. Pourquoi M. Frédéric Lefebvre a-t-il soutenu les actions du gouvernement? [1]
*Les jeunes Afghans avaient / Ils ont le devoir / doivent (ALLOW PRESENT TENSE / de lutter / se battre contre les Talibans.
 Ils ont à lutter*
IDEA OF DEVOIR REQUIRED IN ANSWER.
11. Comment le blogueur du Monde a-t-il justifié le renvoi de ces immigrants? [2]
 Donnez **deux** raisons.
 (i) *Ces immigrants sont des déserteurs / les soldats français se battent dans leur pays / ce sont des ennemis / ils soutiennent les / leurs ennemis. (any two)*
IDEA OF FRENCH SOLDIERS REQUIRED
notre / nos = 0

Q.3 Translate into French

[25]

Police sources confirmed this morning to AFP// that nine Afghans had been expelled.//

The French government carried out this operation //in spite of the protests and legal uncertainty //about the validity of these expulsions.//

Yesterday on the tarmac of Roissy-Charles de Gaulle airport, // journalists and witnesses could see // an aeroplane belonging to the British company BMI, //surrounded by police coaches. //The plane took off just before 11 p.m.//

An official of a German organisation //has confirmed// that the plane had landed this morning in Kabul. //The press wants to know// whether more immigrants will be sent to their homeland.//

Des sources policières ont confirmé ce matin à l'Agence France Presse (AFP) // que neuf Afghans ont été expulsés(half-mark awarded) OR avaient été expulsés (1) [2]

*Le gouvernement a maintenu cette opération //malgré la polémique(les protestations) et les incertitudes juridiques //sur *la validité des expulsions.// [3]*

**not légalité =0*

*Hier, sur le *tarmac OR piste de l'aéroport de Roissy-Charles de Gaulle, //des journalistes et des *témoins OR spectateurs ont *pu voir OR IMPERFECT ACCEPTED //un avion de la compagnie britannique BMI, //entouré de OR au milieu de *cars de police. //L'avion a décollé OR avait décollé juste avant OR vers 23 h.00.// [5]*

**terre = half-mark*

**sol = half-mark*

**terrain = half-mark*

**visiteurs =0*

**vacanciers=0*

**pourraient =0*

**les bus= 0*

**les voitures=0*

*Un *responsable OR un officiel d'un organisme allemand OR d'une organisation allemande //a confirmé// que l'avion avait bien atterri (MUST HAVE PLUPERFECT FOR ONE MARK) OR *était arrivé a sa destination (FOR ONE MARK) OR est arrivé (HALF MARK) ce matin à *Kaboul//. La presse veut OR voudrait savoir OR Les journalistes veulent savoir// si on enverra plus d'immigrés chez eux OR plus d'immigrés seront envoyés à leur pays natal.// [5]*

**employé = half mark*

cadre = haf mark

porte-parole = half mark

Kabul – half mark

Allocation of marks.

Communication

15 marks(AO2) indicated by " //" for communicating the ideas contained in each section. Half marks may be awarded where the meaning has been partially or imperfectly transmitted. Half marks are added up and rounded up to the nearest full mark.

10 marks (AO3) are awarded for accuracy(see below).

Accuracy (AO3)

- 10-9** Excellent command of grammar and syntax. Consistently correct use of language despite a few errors, some corrected. High degree of accuracy.
- 8-7** Evidence of sound grasp of grammar and syntax. Occasional errors, some of which may be repeated, indicating a particular weakness.
- 6-5** The basic principles of grammar are applied in factual contexts, but the level of accuracy tends to suffer in abstract, argumentative use of the target language. A number of recurring errors (genders, pronouns, verb endings, tenses, agreement) tend to detract from an otherwise convincing performance.
- 4-3** A degree of accuracy is evident in brief factual statements only, usually in pre-learned responses. Few, if any compound tenses. High incidence of elementary errors.
- 2-1** Very limited evidence of applying basic grammatical rules. Erratic use of simple grammatical forms in a few straightforward utterances. May appear careless.
- 0** Rudimentary grasp of basic grammar evident in short main clauses only. Fragmented and incomplete sentences. No sense of structure. Meaning unclear.

ESSAY MARK SCHEME UNIT 4

NB MUST ANSWER QUESTION SET

MINIMUM WORD COUNT = 360

MAXIMUM WORD COUNT = 440

Quality of Response (AO2)

- 15-13** Full and direct response to the question set. Able to focus on the task immediately and without deviation. Clear organisation, systematic and coherent. Shows excellent command/judgement in the use of source material. Imaginative approach, Clear viewpoint, sense of purpose and analysis. Concise, matching exposition/conclusion. Argument fully supported by evidence.
- 12-10** Competent, but lacks some flair, imagination, sparkle, analysis. Sound argument, not always exhaustive, with appropriate examples to illustrate a point; a little obliqueness, a few relevant conclusions not drawn or poorly supported by evidence; some inappropriate description. But generally well balanced and supported, coherent exposition/conclusion.
- 9-7** Some sense of direction and some originality, but also some deviation/triviality. Insufficient focus on central aspects of the task. Strong tendency to describe rather than analyse, and to supplement pre-learned information which is not directly related to the given context. But also **some** independence of thought. Occasional mismatch between argument and evidence/information; inappropriate/unconvincing conclusions.
- 6-4** Some sense of shape, but with flaws and lack of purpose. Limited success in trying to answer specific points. Confused responses/comments tend to distort/dissipate the argument presented. Repeated misunderstandings/misinterpretations of materials and/or questions. Some second-hand ideas. General lack of analysis and overall organisation. Argument unclear, poorly supported by evidence.
- 3-1** Little or no indication that the scope of the task has been understood. Response rambling, disjointed, leading nowhere; information presented for no apparent purpose, important aspects/evidence ignored; pre-learned/'adapted' passages, poorly incorporated; narrow scope, largely irrelevant.
- 0** Totally unfocused. Responses/statements out of context. Barely more than a list of disconnected items. No connection with the task in hand.

Knowledge of film and texts (AO1, AO2)

- 10-9** Candidate is thoroughly familiar with the chosen topics/texts. Answers, views and statements demonstrate sound factual knowledge and judgement. Able to draw easily on source material relevant to support a view or argument or to compare/contrast aspects of the subject under discussion.
- 8-7** Evidence of good factual knowledge and judgement despite one or two inconsistencies in presenting particulars from topics/texts studied. Evidence of good scope of sources studied, with no significant misrepresentation of facts.
- 6-5** Evidence of some general knowledge with limited factual detail of topics/texts studied, focused on content rather than judgement. Candidate may confuse certain aspects because they have been 'learned' without being fully assimilated. Prone to misrepresentation/misinterpretation of facts. Views and opinions, such as there are, tend to be unsupported by evidence.
- 4-3** Superficial knowledge, confused presentation of unrelated facts which may have little or nothing to do with the subject under discussion and may lead to misunderstanding/misinterpreting certain issues or questions. No evidence of a range of sources studied. Some inappropriate vocabulary, repetition of 'learned' key statements without genuine argument/understanding
- 2-1** Distinct lack of factual knowledge, lack of corresponding vocabulary. No evidence that the topics/texts have been studied in any depth, neither in French or the mother tongue. May present pre-learned isolated statements out of context, incorrect references to names or places. Frequent misunderstandings.
- 0** No information conveyed that is relevant to the task in hand, no evidence that topic/text has been studied.

Accuracy (AO3)

- 10-9** Excellent command of grammar and syntax. Consistently correct use of language despite a few errors, some corrected. High degree of accuracy.
- 8-7** Evidence of sound grasp of grammar and syntax. Occasional errors, some of which may be repeated, indicating a particular weakness.
- 6-5** The basic principles of grammar are applied in factual contexts, but the level of accuracy tends to suffer in abstract, argumentative use of the target language. A number of recurring errors (genders, pronouns, verb endings, tenses, agreement) tend to detract from an otherwise convincing performance.
- 4-3** A degree of accuracy is evident in brief factual statements only, usually in pre-learned responses. Few, if any compound tenses. High incidence of elementary errors.
- 2-1** Very limited evidence of applying basic grammatical rules. Erratic use of simple grammatical forms in a few straightforward utterances. May appear careless.
- 0** No rewardable language.

Range and Idiom (AO3)

- 10-9** Wide, at times adventurous range of appropriate structures and vocabulary. Firm grasp of French idiom. Able to adapt to changing linguistic demands and to handle a variety of appropriate structures with ease. Assured sense of register. Uses language imaginatively to achieve desired effect. Evidence of style, nuance.
- 8-7** Good range of structures and vocabulary to suit a variety of linguistic situations, but some limitation in abstract contexts. Appropriate use of 'French' structures. Reasonable feel for register appropriate to the situation. Less common topic-specific vocabulary used to good effect.
- 6-5** Able to use a limited range of structures appropriately. Range of tenses limited but sound. Evidence of some English/Welsh structures used inappropriately. Some vocabulary lacking or used inappropriately.
- 4-3** Evidence in straightforward factual contexts of understanding some basic principles of idiomatic usage. Range of structures and vocabulary limited to the most common. Short sentences predominate, but some pre-learned phrases used appropriately.
- 2-1** Range of structures and vocabulary adequate only for factual statements. Evidence of a sense of grammatical structure only in short phrases.
- 0** No rewardable language.

FN4 TAPESCRIPT

SUMMER 2012

Les irradiés nucléaires seront indemnisés.

Près de cinquante ans après les premiers essais nucléaires français, le Parlement a donné son feu vert à donner de l'argent aux victimes d'irradiation nucléaire, très attendu par les associations de victimes.

Jusqu'à présent, les associations de victimes devaient mener une lutte longue et difficile pour prouver, devant les tribunaux, que l'exposition aux rayons nucléaires était la cause principale de leur maladie.

Pour le ministre de la Défense Hervé Morin, ce dispositif d'indemnisation est « *juste, parce qu'il prend en compte les victimes du nucléaire* ». Avec ce vote au Parlement, les victimes ne seront plus obligées de démontrer la preuve que les explosions sont la cause de leur maladie.

Un rapport du ministère de la Défense publié en 2006 a reconnu que des contaminations s'étaient produites lors de quatre essais souterrains réalisés au Sahara. En Polynésie, dix essais ont provoqué des retombées dans des zones habitées: le nuage radioactif était passé au-dessus de Tahiti.

Le texte pose le principe d'une réparation totale de ce qu'ils ont souffert. La liste des 18 pathologies (dont le cancer) ouvrant droit à l'indemnisation reprend celle du comité scientifique des Nations Unies pour l'étude des effets des rayonnements ionisants.

(France info -23/12/2009 adaptation)



WJEC
245 Western Avenue
Cardiff CF5 2YX
Tel No 029 2026 5000
Fax 029 2057 5994
E-mail: exams@wjec.co.uk
website: www.wjec.co.uk